



Christian Grosch



europass

Date de naissance : 06/01/1966 | **Nationalité** : Allemand | +27 (0) 82 857 7408 |

chris@grosch.net | <http://chrisgrosch.net/> |

51 Abbot Road, 2194, Robindale, Afrique du Sud

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

19/03/2013 - À CE JOUR - Johannesburg, Afrique du Sud

INTERPRÈTE - FREELANCE

Interprétation simultanée, consécutive et chuchotée :

- Sur place et à distance
- Disponible pour voyager à l'étranger
- Expérience sur Zoom, Meet, Teams, Webex, Interprefy, Interactio, Virtin, etc.
- Membre accrédité du SATI no. 1000226
- Traducteur assermenté SA 057283/2023
- Anglais <> Français / Anglais <> Allemand / Français <> Allemand

21/04/2017 - À CE JOUR - Johannesburg, Afrique du Sud

TRADUCTEUR - FREELANCE

Traduire, éditer, relire

- membre accrédité du SATI no. 1000226
- Traducteur assermenté SA 057283/2023
- Anglais <> Français / Anglais <> Allemand / Français <> Allemand

Outils CAT

- Licences propres : SDL Trados Studio / memoQ
- Expérience professionnelle : Smartcat / Memsource / Phrase / HTI / Xbench / XTM

29/10/2019 - À CE JOUR - Johannesburg, Afrique du Sud

ARTISTE VOIX-OFF - FREELANCE

Voix off

- baryton chaleureux, voix d'homme d'âge mur
- sous-titrage avec et sans code temporel

Langues

- Anglais (sud des États-Unis)
- Français (Paris)
- Allemand (Hochdeutsch)

Équipement

- des installations d'enregistrement dans sa propre cabine de prise de son
- Microphone RØDE

Secteurs d'activité :

Aérospatiale	Airbus, Boeing, Collins Aerospace, Destinus, Pratt & Whitney, Private Jet Charter, Raytheon, Rolls Royce
Automobile	Bilia.se, BMW, C2 Technologies Group, Ford, Mahle, Mercedes, Porsche, VW, Wright Bus
Changement climatique	Adaptation Research Alliance (ARA), Allianz Foundation, GIZ, SouthSouthNorth, UNWFP, Viridia, WWF
Culinaire & Agroalimentaire	Cargill, Chef MLK, CIBE, Corteva Agriscience, Euralis Agriscience, Fritz-kola, KBF Enterprises, Maggi, Mondelez International, Moutai, Opaline, PMI Worldwide, Slow Foods, Thomy, Vitrophanie Cuves, Westfalia Fruit, William Grant & Sons, Yum Brands
Education	Apple Education Talks, Bildungswerk der Wirtschaft in Berlin und Brandenburg, BRYCK, DISJ, DISP, Florette Deutschland, GBS & Schiedel / RKT AP – Austria, Learning Labs Ltd, Richemont
Energie	Beckhoff, Bouygues Construction, EDF, ESKOM, Joule Energy Solutions, Kerntechnik 2022 & 2024, NECSA, SASOL, Siemens
Entreprises – Finances	ACCSO, ATAF, AVIV, Baloise, BDO, Brainfarm, CENFRI, Évora Holding Company, Flashbulb, FMC Corporation, GEZE South Africa, Higher Capital Management Consulting, Continuity2, Homeday, ICC International Chamber of Commerce, Jodi Angus Financial Services, Lincoln International, Namirial, Quadient, QuantumHorizon Corporation, Next Energy Capital, Pinpoint, PMI, RiverRock Mortgage Investment Corporation, Robeco Global Equities, Tagetik GmbH, VAT IT Reclaim, WSP Global Inc.
Gaming	Digital Stores, GamesCoin, Nacon
International	Africa Food Systems 2023 Summit, African Investigative Journalism Conference, BRICS Summit 2023, GIZ, Memento Solutions, SADC, South Africa Investment Conference, US-Africa Business Summit
Juridique	Afrifocus, Bill and Melissa Gates Foundation, Clooney Justice Foundation, Flughafen Berlin Brandenburg, Geodis, Gittins Attorneys, Hogan Lovells, National Prosecuting Authority, Pagel Schulenburg Inc., Road Accident Fund, South African Music Performance Rights Association, Stockenström Fouché, University of Freiburg, VZH
Logiciel	Adobe Max, CathexisVision, Cytracon, IDC, Intellect Quantum, Nacon, SAP, Telepass
Marketing	Air France, Amazon, ANS Global, Brand SA, Groupe BBL, Lidl, Spar International
Médical	A Proctor Group, Alcatia Pharma, Allergan Aesthetics, Archer Clinical, Aseptic Group, ASP Health, Aventamed, BIOBank, C2, Caltag Medsystems, CDC Foundation, Cerner Enviza, CIGA, Cydar Medical, Deutsche Gesellschaft für Kardiologie, Dexcom, Eli Lilly, Elixir Medical, Establishment Labs, European Leukodystrophies Association, Fairfax Dental, Futuresource, Galderma, German and Austrian Societies for Epileptology, Gesellschaft für Epilepsieforschung, Handicare, Health First, International SOS Government Services, Jazz Pharmaceuticals, Kerecis, Lockwood Group, Ludocare, KLAS, Lupin Pharmaceuticals, Medigarments, Mediplus, Notify Technology, Phagenesis, Pentland Medical, PolarSeal, Random 42, RDI, RIO AI, Rocket Medical, SageTech, Schweizerische Gesundheitsstiftung RADIX, Seers Medical, Somnosed, Stereotaxis, Swiss Medical Network, Top Dental, Viscot, Woven Health Collective, UNAIDS, ZO Skin Health
Mode	Crisoni, Lierac, Merz Aesthetics, l'Occitane
Musique - Arts	Arnold Schönberg Center, European Choir Games, Forum Voix Étouffées, Wiener Staatsoper, World Choir Games
Police et sécurité	Crisis24, Grenzpolizei, Hanns Seidel Foundation, Institute for Security Studies, Police des Frontières, SAPS
Politique - Société - Égalité des droits - Droits des travailleurs	Africities, Allianz Foundation, CABRI, Canadian Council for Refugees, Cargill EWC, CIVICUS, EPRI Economic Policy Research Institute, Europäische Akademie der Arbeit, Friedrich-Ebert-Stiftung, Gender Links, Hanns Seidel Stiftung, IG Metall, Konrad-Adenauer-Stiftung, NUMSA, Open Secrets, Ontario Nurses Association, Rosa-Luxemburg-Stiftung, SACTAWU, tie, Ver.di
Religion	Evangelical-Lutheran Mission, Old Apostolic Church, Saint Vincent de Paul (Paris)
Ressources	AngloGold Ashanti, Cullinan Mine - Petra Diamonds, Cyclone Engineering, SRK Consulting
Sport	Aston Villa
Technologie	A+ Tourtellier Systèmes. ATC, Airstar Light, Beckhoff, Bombardier, Bouygues Construction, Bray International, CoolJet, CP Antycip, ECEM, Fraunhofer FFB PreFab, Futuresource, Huchez Archimede, IMI Kynoch, Maxin10sity, Mercury Marine, Naostage, Netwatch, Oxycom, Rhomberg Rail, SASOL, Sony Interactive Entertainment, ST Engineering Antycip, Solvay, The Harris Products, Veolia, VIOSO, Vögele
Tourism	City of Beirut, Greater Miami Convention & Visitors Bureau, Musées Boulogne-sur-Mer

01/08/2008 - À CE JOUR - Johannesburg, Afrique du Sud

DIRECTEUR GÉNÉRAL - AIRBOAT AFRIKA

Airboat Afrika est basé à Johannesburg et fournit des bateaux pneumatiques et des services sur mesure en Afrique et en Asie pour toute une série d'applications, notamment :

- Tourisme, safaris, observation des oiseaux, pêche
- Conservation de la nature et de la vie sauvage
- Tournages de films, vidéos musicales, publicité, mode, émissions de télévision
- Cartographie GPS, Bathymétrie
- Échantillonnage de l'eau, lutte contre les mauvaises herbes et gestion de l'environnement
- Aide aux inondations, distribution de denrées alimentaires
- Recherche et sauvetage, évacuation médicale
- Récupération, construction, transport de marchandises et de personnel
- Application de la loi, patrouille frontalière, services de sécurité

01/08/2006 - 01/08/2008 - Johannesburg, Afrique du Sud

DIRECTEUR GÉNÉRAL - ARCHITECTOUR

Architectour fournit un réseau d'équipes et de bureaux basés en Europe et en Amérique du Nord qui offrent des services permanents ou ad hoc de conseil, de relations publiques, de développement commercial et de marketing à des clients impliqués dans l'industrie du tourisme et des loisirs.

01/11/2001 - 31/07/2006 - Johannesburg, Afrique du Sud

DIRECTEUR GÉNÉRAL - SHONGOLOLO EXPRESS (TOURVEST)

Shongololo Express propose des croisières en train à travers l'Afrique. 3 rames de train transportent leurs propres véhicules touristiques climatisés à bord. Les clients voyagent dans leur hôtel mobile avec des guides touristiques multilingues et rencontrent des voyageurs du monde entier. Les longues distances sont parcourues en train, généralement de nuit, ce qui permet de profiter de la journée pour faire des excursions et des activités. Le train est le moyen le plus efficace de découvrir l'Afrique en suivant les anciennes routes migratoires et les liens commerciaux.

Les Grandes Aventures comprennent le Good Hope, le Dune et le Southern Cross, chacun d'une durée de 16 jours. Les excursions se concentrent sur des régions spécifiques (par exemple le Zululand, le Namaqualand) et durent de 5 à 10 jours. Les escapades à Dullstrom ou à Maputo permettent aux clients de profiter d'un week-end ou d'événements avec un minimum d'effort et sans avoir à parcourir de longues distances. Les pays visités sont la Namibie, l'Afrique du Sud, le Swaziland, le Lesotho, le Mozambique, le Zimbabwe, la Zambie et le Botswana.

Pendant mon mandat, Shongololo Express a développé ses activités jusqu'à Dar-es-Salaam en Tanzanie. La clientèle s'est élargie, passant de 5 comptes seulement à des clients de toute l'Europe, des deux Amériques, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, avec un taux d'occupation moyen de 92 %.

01/02/2001 - 01/03/2005 - Johannesburg

DIRECTEUR GÉNÉRAL - KHOZA NOSTRA VIAJES (TOURVEST)

XhoZA Nostra Viajes a été créée pour desservir les marchés d'Amérique latine et d'Amérique centrale en tant que voyageur offrant des services en espagnol et en portugais.

En pénétrant sur les marchés latins spécialisés et étroitement structurés, l'entreprise a atteint le seuil de rentabilité au cours de ses trois premières années d'activité.

DIRECTEUR GENERAL - INCENTIVE TOURING (TOURVEST)

Incentive Touring (fondé en 1964) est un tour opérateur réceptif qui s'adresse principalement à des clients d'Allemagne, de France et d'Europe centrale. Nos trois axes sont les voyages en autocar, les groupes d'intérêt (arts et culture, cuisine, musique, sports, patrimoine) et les groupes professionnels (agriculture, exploitation minière, horticulture, aménagement paysager). Incentive Touring est membre de l'ATOI, Agricultural Tour Operators International, représenté par 60 membres dans plus de 40 pays à travers le monde.

Pendant mon mandat, l'entreprise a généré un retour sur investissement annuel de 130 % en moyenne, avec une croissance annuelle composée de 113 %.

15/12/1994 - 01/03/1997 - Paris, France

CHEF DE PROJET CLIENTS DIRECTS - SET (ACCOR)

- Gestion et développement
- Ventes et opérations

01/04/1992 - 15/12/1994 - Paris, France

CHEF DE PRODUIT INCENTIVE - EPISODES (ACCOR)

- Analyse du marché de voyages à motivation et conception de la stratégie de vente
- Mise en place de structures appropriées pour les ventes et les opérations
- Création de programmes spécifiques sur demande, vente et promotion, gestion des opérations, voyages d'inspection, guides touristiques
- Coordination et participation à diverses activités telles que :
Voyages de motivation pour les individus et les groupes, transmission vidéo par satellite.

01/01/1990 - 01/04/1992 - Paris, France

CHEF DE PRODUIT - LA FUGUE

Événements spéciaux

Exposition universelle - Séville (1992)

Année commémorative Mozart - Autriche (1991)

Des tournées musicales de qualité

Staatsoper - Vienne / La Scala - Milan / Philharmonie - Berlin / The Met - New York

Destinations culturelles classiques

Autriche, Allemagne, Grande-Bretagne, Hongrie, Irlande, République tchèque

Devis, gestion des opérations, voyages d'inspection, visites guidées VIP

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

Langue(s) maternelle(s) : **ALLEMAND**

Autre(s) langue(s) : **ANGLAIS, FRANÇAIS**

	COMPRÉHENSION		PARLÉ		ÉCRIT
	Écoute	Lecture	Production orale	Parlé interaction	
ANGLAIS	C2	C2	C2	C2	C2
FRANÇAIS	C2	C2	C2	C2	C2